

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>

**Care and Cleaning**
Let water run through the mixer tap before using it for the first time. Screw off the aerator and water through it for about 5 minutes. Then screw it back on again.

For daily cleaning of your mixer tap, use a soft cloth dampened with water and a mild washing up detergent or soap, if necessary. Never use scouring powder, steel wool or a detergent that is calcium-dissolving, sour or contains alcohol or an abrasive. Rinse with water and dry/polish with a clean dry cloth.

To remove calcium deposits, use ordinary white vinegar diluted in water and rinse with plain water.

We recommend removing the aerator on the mixer tap and cleaning it now and then. If the aerator has a build-up of calcium, wash it with vinegar solution.

We recommend to clean any filters on the tap by rinsing with clean water once a year.

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>

## Norsk

**Rengjøring og vedlikehold**
La vannet renne fra blandebatteriet før det brukes for første gang. Skru av strålesamleren og la vannet renne gjennom kranen i cirka 5 minutter. Skru deretter strålesamleren på igjen.

For daglig rengjøring av blandebatteri for kjøkken trenger du kun en myk klut fuktet med vann og ev. et mildt rengjøringsmiddel eller såpevann. Bruk aldri skuremidler, stålull eller rengjøringsmidler som er kalkløsende, sure eller som inneholder alkohol eller slipemidler. Skyll deretter med vann og tørk av/poler med en tørr og ren klut.

For å fjerne kalkflekker benyttes utblandet husholdningseddik, deretter skyller man med vann.

Vi anbefaler at blandebatteriets strålesamler skrur av innimellom for rengjøring. Dersom strålesamleren er forkalket kan den vaskes i eddiksopløsning.

Vi anbefaler å rengjøre eventuelle filtre i blandebatteriet ved å rense dem i vann én gang i året.

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

## Polski

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>
<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>
<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

Zalecamy wyjęcie aeratora z baterii od czasu do czasu i jego wyczyszczenie. Jeśli aerator ma osad z kamienia, należy go wymyć roztworem octu.

Zalecamy wyczyszczenie filtrów baterii przez wypłukanie czystą wodą raz w roku.

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>

**Reinigung und Pflege**
Die Mischbatterie vor der ersten Benutzung abspülen. Den Strahlregler abschrauben und 5 Min. lang Wasser durchlaufen lassen. Danach wieder aufschrauben.

Für die tägliche Reinigung der Mischbatterie ist nur ein weiches feuchtes Tuch evtl. mit einem milden Reinigungsmittel oder Seifenlösung nötig. Keine Scheuermittel, Stahlwolle oder Reinigungsmittel benutzen, die Kalklöser, Säuren, Alkohol oder Schleifmittel enthalten. Nach dem Abwischen mit Wasser abspülen und mit einem trockenen sauberen Tuch trocknen/polieren.

Zur Entfernung von Kalkablagerungen verdünnten Haushaltsessig benutzen und mit Wasser nachspülen.

Wir empfehlen, den Strahlregler regelmäßig abzunehmen und zu reinigen. Hat sich Kalk angesetzt, lässt es sich in einer Essiglösung spülen.

Wir empfehlen, alle Filter der Mischbatterie einmal jährlich zum Reinigen mit sauberem Wasser durchzuspülen.

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

## Svenska

**Rengöring och skötsel**
Spola ren blandaren innan den används första gången. Skruva loss strålsamlaren och låt vatnet rinna igenom ca 5 minuter. Skruva därefter på den igen.

För daglig rengöring av blandaren behövs endast en mjuk trasa fuktad i vattne och ev. mildt rengöringsmedel eller tvällösning. Använd aldrig skurmedel, stålull eller rengöringsmedel som är kalklösande, sura, innehåller alkohol eller slipmedel. Skölj därefter med vatten och torka/polera med en torr och ren trasa.

För att avlägsna kalkfläckar, använd utspädd hushållsättika och skölj med vatten.

Vi rekommenderar att blandarens strålsamlare skrivas loss emellanåt för att göra den ren. Om strålsamlaren är förkalkad kan den tvättas i en ättikslösning.

Vi rekommenderar att blandarens filter rengörs årligen genom att sköljas med rent vatten.

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>
<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

Üdens maisitāja aeratoru ieteicams laiku pa laikam izņemt un iztīrīt. Ja uz aeratora ir kaļķa nogulsnes, mazgājiet to ar etiķūdeni.

Üdens maisitāja aeratoru ieteicams laiku pa laikam izņemt un iztīrīt. Ja uz aeratora ir kaļķa nogulsnes, mazgājiet to ar etiķūdeni.

Krānu filtrus ieteicams tīrīt vienu reizi gadā, izskalojot tos ar tīru ūdeni.

## Français

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>

**Entretien et nettoyage**
Avant la première utilisation, laissez l'eau couler à travers le mitigeur. Retirez le filtre/l'aérateur et passez-le sous l'eau pendant environ 5 minutes. Replacez ensuite le filtre.

Pour l'entretien quotidien de votre mitigeur, utilisez un chiffon doux trempé dans de l'eau, avec un peu de détergent doux si besoin. Ne jamais utiliser de poudre à récurer, de laine d'acier ou de détergent qui dissout le calcaire, qui est acide ou qui contient de l'alcool ou un produit abrasif. Rincez à l'eau et séchez/frottez avec un chiffon propre et sec.

Pour enlever les dépôts de calcaire, utilisez du vinaigre de vin blanc ordinaire dilué dans de l'eau et rincez à l'eau claire.

Il est recommandé de retirer de temps en temps le filtre/aérateur du mitigeur afin de le nettoyer. Si le filtre/aérateur présente une accumulation de calcaire, lavez-le avec un mélange d'eau et de vinaigre.

Nous vous recommandons de nettoyer le filtre du robinet en le rinçant avec de l'eau claire une fois par an.

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

## Česky

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>
<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>
<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>
<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

**Priežiūra ir valymas**
Prieš naudodami vandens maišytuvą pirmą kartą, paleiskite vandenį, kad jį praplautų. Nusukite filtrą (aeratorių) ir leiskite vandeniui bėgti apie 5 minutes. Tada vėl prisukite filtrą (aeratorių).

Vandens maišytuvų filtrus rekomenduojame bent kartą per metus išplauti švari vandeniu.

## Nederlands

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>

**Reinigen en onderhoud**
Spoel de keukenmengkraan schoon voordat hij voor de eerste keer wordt gebruikt. Schroef de beluchter los en laat het water ca. 5 minuten doorspoelen. Schroef hem er daarna weer op.

Voor het dagelijks reinigen van de keukenmengkraan is alleen een zachte, vochtige doek met evt. een mild schoonmaakmiddel of een milde zeepoplossing voldoende. Gebruik geen schuurmiddel, staalwol of schoonmaakmiddel dat kalkoplossend of zuur is, of dat alcohol of schuurmiddel bevat. Na het schoonmaken afspoelen met water en afdrogen/poetsen met een droge, schone doek.

Voor het verwijderen van kalkvlekken, gebruik verdunde huishoudazijn en spoel af met filter.

Wij adviseren de beluchter van de keukenmengkraan af en toe los te schroeven om het schoon te maken. Wanneer de beluchter verkalkt is, leg hem dan een tijdje in een azijnoplossing.

Wij adviseren de filter van de beluchter jaarlijks te reinigen door deze te spelen met schoon water.

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

## Español

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>
<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>
<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

## Portugues

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>
<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

Recomendamos desmontar de vez en cuando el aireador del grifo para limpiarlo. Si el aireador tiene restos de cal, límpialo con una solución con vinagre.

Recomendamos limpiar los filtros del grifo con agua limpia una vez al año.

Recomendamos que limpie os filtros da torneira uma vez por ano, enxaguando-os com água limpa.

## Dansk

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>

**Vedligeholdelse og rengøring**
Blandingsbatteriet skal skylles igennem, før det bruges første gang. Skru luftblanderen af og lad vandet løbe igennem i ca. 5 minutter. Skru den på igen.

I den daglige rengøring af blandingsbatteriet skal du blot bruge en blød, fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel, hvis det er nødvendigt. Brug aldrig skurepulver, ståluld eller rengøringsmidler, der er kalkopløsende, syreholdige eller indeholder alkohol eller slibemiddel. Skyl efter med vand og tør af/poler med en tør og ren klud.

For at fjerne kalkpletter skal du bruge almindelig husholdningseddike fortyndet med vand. Skyl efter med vand.

Vi anbefaler, at du af og til skruer luftblanderen af for at rengøre den. Hvis luftblanderen er forkalket, kan den vaskes i en eddikeopløsning.

Vi anbefaler at rengøre eventuelle filtre i blandingsbatteriet med rent vand én gang om året.

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>
<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>
<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>
<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>
<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>
<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

## Íslenska

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>

**Umhirda og þrif**
Látið vatn renna í gegnum blöndunartækin áður en þau eru notuð. Skrúfið síuna af og látið vatn renna í gegn i u.þ.b. fimm mínútur. Skrúfið hana svo á aftur.

Notið mjúkan klút bleyttan í vatni og mildum uppþvottalegi eða sápu, ef þörf er á, til daglegra þrifa á blöndunartækjunum. Notaðu aldrei hreinsiduft, stálull eða hreinsiefni sem eru kalkleysandi, innihalda síuru, alkóhól eða svarfefni. Skolið með vatni og þurrkið/pússið með hreinum, þurrum klút.

Kalkbletti má fjarlægja með ediki til heimilisnota sem þynnst hefur verið með vatni. Skolið svo með vatni.

Við mælum með að sían sé tekin úr krananum reglulega. Ef safnast hefur í hana kalk, má þvo það af með ediksblöndu.

Við mælum með að þrifa allar síur í krananum með því að skola þær með hreinu vatni einu sinni á ári.

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>
<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>
<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>
<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>
<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>
<p><span><b>English</b></span></p>
<div><span><span></span></span></div>
<p><span><b>Design and Quality</b></span></p>
<p><span><b>IKEA</b></span></p>
<p>Design and Quality IKEA of Sweden</p>

